

世界遺產

精粹

精粹

World Heritage Excerptas

周劍生 ZHOU JIANSHENG 周劍生



图书在版编目 (C I P) 数据

世界遗产精粹: 汉英日对照/周剑生摄. —北京: 中国旅游出版社, 2008.9

ISBN 978-7-5032-3545-0

I. 世… II. 周… III. ①名胜古迹—世界—画册②自然保护区—世界—画册 IV. K917-64 S759.991-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第145890号

世界遗产精粹

摄影: 周剑生
文字: 燕 焰
设计: 周剑生 关藤清
责任编辑: 龚威健 赵 芳
责任印制: 冯冬青

出版发行: 中国旅游出版社

地 址: 北京建国门内大街甲九号

邮政编码: 100005

电 话: 010-85166715/6527/6504

传 真: 010-65224339

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail: gwj8431@sina.com

制版印刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

版 次: 2008 年 9 月第 1 版

印 次: 2008 年 9 月第 1 版第 1 次

开 本: 889×1092 毫米 1/12

印 张: 10

印 数: 1 — 3000 册

书 号: ISBN 978-7-5032-3545-0

定 价: 180.00 元

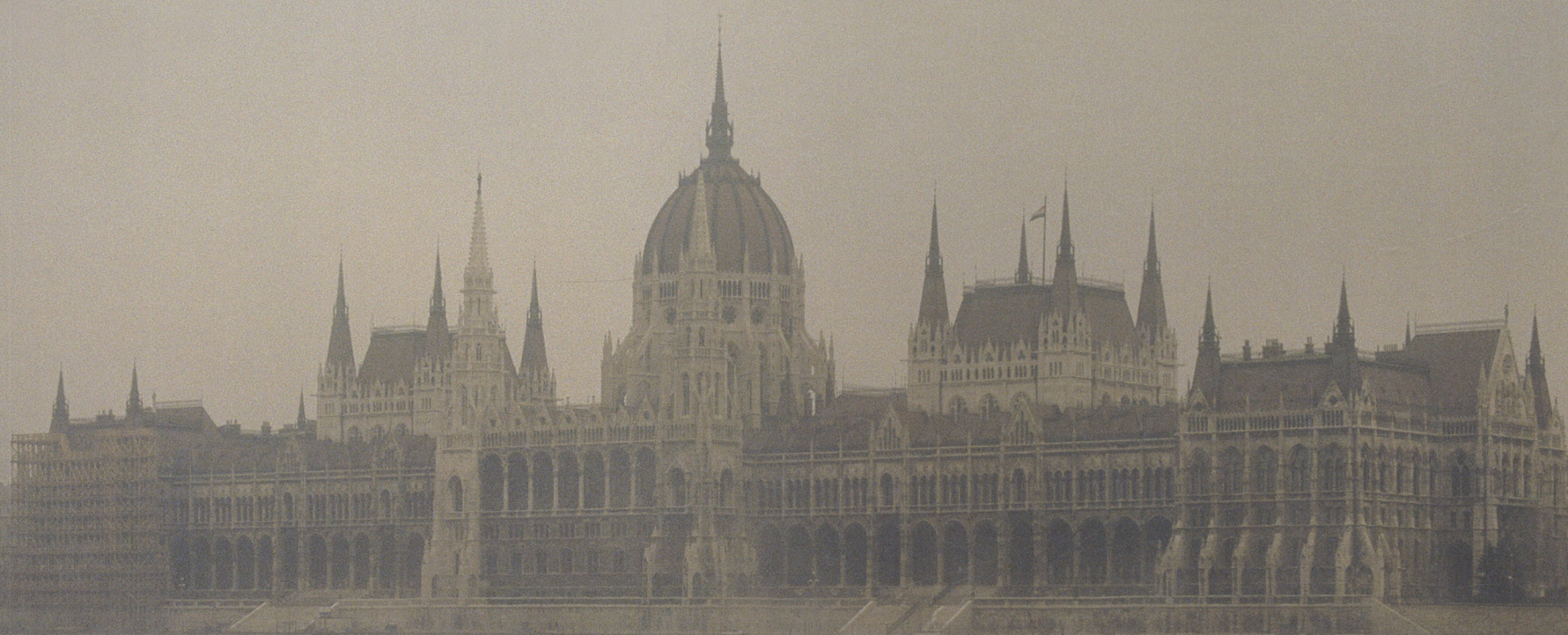
郑重声明: 未经摄影师本人允许, 任何人不得翻版

世界遗产精粹

World Heritage Excerptas

世界遺產精粹

摄影 周剑生 PHOTOS BY ZHOU JIANSHENG 写真 周劍生

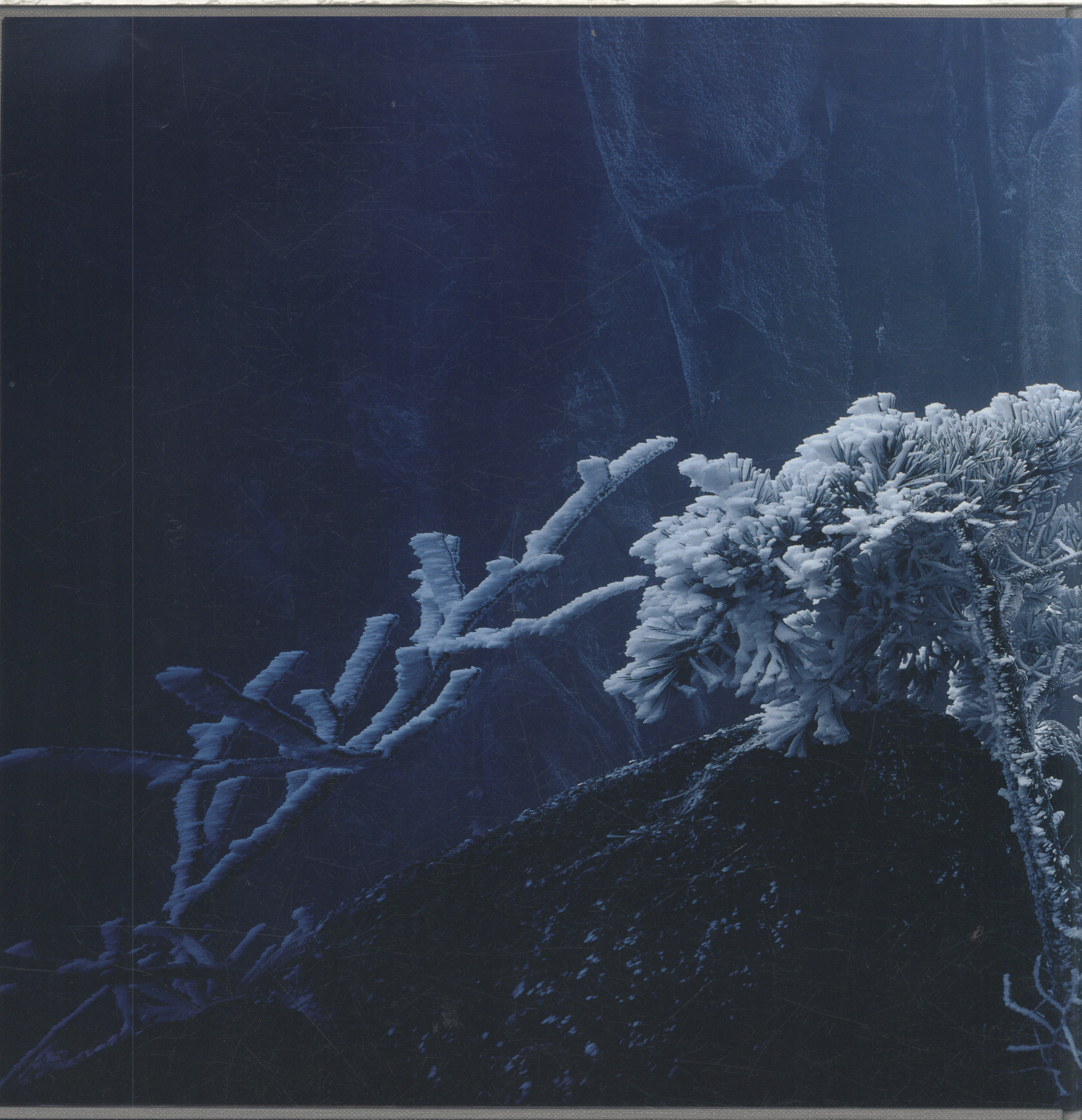


中国旅游出版社 CHINA TRAVEL & TOURISM PRESS

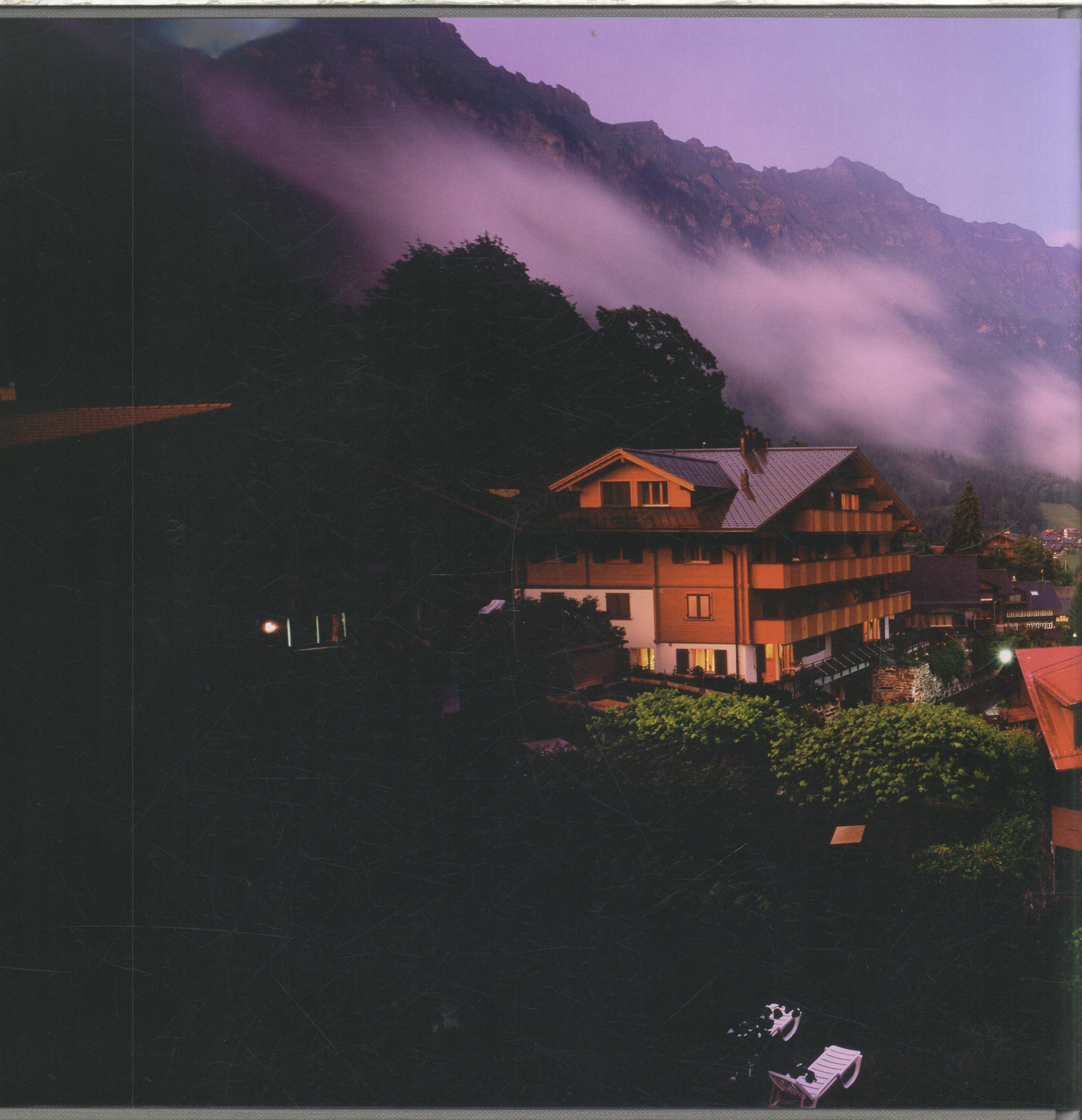




高迪作品（西班牙）· Works of Gaudí（Spain）· ガウディの作品（スペイン）













屋久島（日本）・Yakushima（Japan）・屋久島（日本国）





维耶利奇卡（波兰）・Wieliczka（Poland）・ヴィエリチカ（ポーランド）

致辞

旅日华人摄影家周剑生的世界遗产专题作品被北京奥组委获准于2008年北京奥运会期间在奥运村陈列，成为世界奥林匹克大家庭乐园里的一大胜景。周剑生1980年加入中国摄影家协会，1994年起自费走世界，拍摄世界遗产，用独特精湛的摄影技艺表达了对人类文明的热爱，其精神令人感动和敬佩。《世界遗产精粹》是将在奥运村展示的摄影作品精选80幅汇集成册，使我们再次有机会透过周剑生的镜头去领略中国和世界的自然文化遗产之壮美。

中国摄影家协会党组书记 李前光
二〇〇八年八月八日

Message

World Heritage works of Chinese photographer Zhou Jiansheng are allowed by Beijing Olympic Organizing Committee to display in Olympic Village during 2008 Beijing Olympic Games period. It became one large fine view of the world Olympics large family paradise.

Zhou Jiansheng joined the Chinese Photographers Association in 1980, and walked the world at his own expense from 1994 to take pictures of the world heritages. All of people will wake up to his love to human civilization with his unique technique and admirable spirit.

"World Heritage Excerptas" will select 80 pictures from which are displayed in the Olympic Village. It will again offer us an opportunity to enjoy the beauty of China and the world cultural and natural heritages through the vision and perspective of Zhou Jiansheng.

Li Qianguang Executive President of China Photographers Association
August 8, 2008

メッセージ

在日中国人写真家周劍生の「世界文化と自然遺産」と題した作品が北京オリンピック組織委員会の認可を受け、2008年北京オリンピックの期間中選手村に飾られました。そしてこれは世界オリンピック大家族の楽園の一つの勝景となりました。

周劍生は1980年中国写真家協会に加入、1994年から自費にて世界を渡り歩き、世界遺産を撮り続けてきました。彼は独特且つ精巧な技法で人類文明を心からの愛で表現、我々に深い感銘を与えてくれます。

『世界遺産精粹』は選手村で展示された作品の中から、精選された作品80点を写真集にまとめたものです。多くの方々に周劍生の視覚を通して中国および世界の文化・自然遺産の素晴らしさを味わっていただければ幸いです。

中国写真家協会執行主席 李前光
2008年8月8日

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization
Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture
Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura
Организация
Объединённых Наций по
вопросам образования,
науки и культуры
منظمة الأمم المتحدة
للترقية والعلم والثقافة
联合国教育、
科学及文化组织

一个中国人眼中的世界遗产

这里展示的是一个中国摄影家周剑生的《世界文化与自然遗产》专题作品。每幅作品都记忆着生命的轨迹，每座遗址都述说着曾经的辉煌。它们跨越了语言和时空，凸现了世界文明发展的悠远与坚韧。古希腊奥运会承传至今，其对生命和自然的崇尚已种植在北京的「绿色奥运，科技奥运，人文奥运」理念之中。当此盛会，愿诸位借助摄影作品朝觐古文明、交流异文化、接力人类之薪火。

联合国教科文组织总干事

松浦 晃一郎

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization
Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture
Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura
Организация
Объединённых Наций по
вопросам образования,
науки и культуры
منظمة الأمم المتحدة
للترقية والعلم والثقافة
联合国教育、
科学及文化组织

Message from Mr Koichiro Matsuura, Director-General of UNESCO for the exhibition of the Chinese photographer Zhou Jiansheng entitled "World Cultural and Natural Heritage"

Here is the exhibition entitled "World Cultural and Natural Heritage" by the Chinese photographer Zhou Jiansheng.

Each photograph traces past lives and each property photographed reminds us of the splendour it once enjoyed. All these pieces vividly reflect the depth and endurance of world civilizations, transcending the barriers of language, time and space.

Ever since the first Olympics in Ancient Greece, the games have promoted respect for life and nature. This has found fruition in the concept of "Green Olympics, High-tech Olympics and People's Olympics" of the Beijing 2008 Olympic Games.

The exhibition is expected to provide an opportunity for viewers to be pilgrims of ancient civilizations, to enhance cultural exchange, and thus to help relay the flame of human history.

Koichiro Matsuura

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization
Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture
Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura
Организация
Объединённых Наций по
вопросам образования,
науки и культуры
منظمة الأمم المتحدة
للترقية والعلم والثقافة
联合国教育、
科学及文化组织

一人の中国人が目にした世界遺産

ここに展示されているのは、中国人写真家、周剣生の「世界文化と自然遺産」と題した作品です。

それぞれの作品には、生命の軌跡が刻み込まれ、それぞれの遺産はかつての栄光を物語っています。それらは言語や時空の壁を越え、世界文明発展の力強い足跡を映し出しています。

古代ギリシャのオリンピックは現代に受け継がれ、その生命や自然への崇拜の思いは、北京の「グリーンオリンピック，ハイテックオリンピック，人文オリンピック」の理念に根付いています。

この展示会で、皆様が作品を通し、古代文明を巡り、異文化に接し、そして人類の聖火を受け継いでいくことを願っております。

ユネスコ事務局長

松浦 晃一郎

